

BORSSZEM JANKÓ

A MAGYAR NYELV KÉRDÉSÉHEZ.



Magyar anya. No jertek ti is többi gyermekeim. Hadd adom rátok ezt a szép gunyát, vessétek le azt a rongyos magatokét. Nézzétek a Miska testvéreteket milyen gyöngyen illik neki a magyar viselet!

A két lajdinánt.



ZT se tudtuk, a világon
Vannak-é, vagy hogy mely tájon?
S im egyszerre trónra lépnek,
S parancsolnak számos népnek.
Furcsa sora a világnak,
S töprengésbe ránt:
Másodszor megy már királynak
Burkus lajdinánt.

Még furcsább, hogy bár »királyok«,
Megmaradnak »lajdinántok.«
Muzka-német kommandéroz,
Lajdinánt aként maséroz.
Furcsa rendje a világnak,
Csak a vak nem látja:
Lajdinántok trónra hágnak,
Nép meg száját tátja.

Aztán lesz majd újabb nép rom,
Rom fölött egy újabb szép trón;
S burkus a kit arra szánt,
Jön legujabb lajdinánt!
Masiroznak elsőbb trónra,
Arra jól rá ülnek;
Aztán várnak újabb szóra,
Aztán lóra ülnek.

Ezredéves koronás ház,
Nagy és kis hercege van száz,
Nézi másé hogy lép trónra,
Övét viszik Mexikóba.
Furcsa rendje a világnak,
(Macska hogy csipné meg!)
Szabadságot muzka cászár ad,
S királyt ad a német.

MUSZKA DOLGOK.

Vallatás.

Biró. Mért lőttél, kötni való?

Gyilkos. Hát csak úgy — *pro nihilo*.

Az orosz nihilisták végre *orrot* kaptak a hatóságától. Csak hogy ez az orr Lavrovsky Szergei policzistának az arczában volt.

Suttyomberky Dárius

a helyhezet signaturájáról.

Haza minden előtt!



EMZETISÉGI vita Miletics nélkül. Mindenki élénken érezte a hiányt. Hiába ad légyottot Polit Philippihez — Miletics csak Miletics marad. E derék művészt nem oly könnyű pótolni. Egyszerre azonban fölkél egy új hazafi: Moczárevics — szól és diadalt arat.

Zay, Strevoics, Polit nem győzzük tapsolni. Miletics feledve van, az omladina új vezért kapott Moczárevicsban. Ujvidéken kivilágítást rendeznek számára, Belgrád megválasztotta tiszteletbeli lázitonak. Prága, Moszkva sürgönyökben fejezték ki hódolatukat az új capacitásnak.



Pakolj Pista!

Legközelebb indítványt fog előterjeszteni, hogy kebleztessék be Borsod Bulgáriába.

Még tán Suttyomberkét is oda ajándékozta Milánnak.

Sauve qui peut!

„Úrhölgyit.“

— Magyar nemzeti ásvány. —

DACZÁRA hogy hazánk kövekben igen gazdag, a mennyiben még »köszívű emberek« is találkozhatnak nálunk hat kötetben: a kőben szenvedés igen gyakori; megkövesült elöitéletekbe pedig lépten nyomon ütközni. A mineralogiában eddig szerepet nem játszott Úrhölgyit fölfedezése óta ez megváltozott. Neve ez ásványnak találó. Költőink évtizedek óta panaszkodnak a nők kemény-szívűségéről. Lehetett volna tehát Asszonyit, Delnőt, Fehércselédit néven nevezni, de az Úrhölgyit a legelőbbkelőnek tetszett. Ez ásvány természetesen még az emberiség kő-korszakából származott, midőn az emberek mind egy követ fujtak. Hazánkat akkor fél Európa uralta. Hogy határaink a Rajnáig terjedtek, világosan mutatja Köln magyar neve. Ott használtak legtöbb magyar követ a dom építésére s innen a név. Mint igazi kő-ásvány az Úrhölgyit a föld méhében szokott létezni. Specificus sulya változik értékével. Egészséges állapotában piros, betegségében halvány. Vegyboncolás szerint van benne $\frac{1}{4}$ rész könnyeny, $\frac{1}{8}$ kaczany $\frac{1}{9}$ tetszeny, $\frac{1}{5}$ csalfany, $\frac{1}{3}$ arany, $\frac{1}{7}$ szappany, $\frac{1}{20}$ csipkeny, $\frac{1}{4}$ selmeny, $\frac{1}{4}$ bársony.

Törvényjavaslat.

— Mocsáry Lajos terve szerint. —

MAGYARORSZÁG fölcsztatik. Minden nemzetiség külön-külön kihat magának belőle egy darabot.

1. §.

Ami fenmarad, hódolatul a csárnak felajánltatik, mert a csárizmus legközelebb áll a moczárysmushoz.

2. §.

A pesti egyetemen a bölcsészeti szakma tan-nyelvéül, mint előhaladott kulturnyelv, a tót választatik.

3. §.

Magyarul beszélni nyilvános helyen tilos, nehogy valamely nemzetiségi hallérzékét a durva hangok megsértse.

4. §.

Minden magyar ember jelen törvény hatálybalépésétől számítandó egy év leforgása alatt anyanyelvét elfelejteni köteles.

5. §.

A lutheránus vallás államvallásnak fogadtatik.

6. §.

Csizmában járni tilos; hogy az oláhokkal jó lábon állhassunk, bocskort huzunk.

7. §.

Deák szobra helyén Mileticsnek állitanak szobrot.

8. §.

Jelen törvény végrehajtásával a lipótmezei államintézet fő-örjnöke bizatik meg.



ÜFORDITÁSOK

Homerosból:

Ἡ θυγάτηρ μεγάλη = Megáll-e a leány?

ἀλλὰ κατὰ = Áll a Kata.

Ἐν Αἰδῶν = egy hajdú.

Ἔρχια πιστὰ θεῶν σύναγον = Hortyog a Pista együtt-tartván az istenekkel.

μακρὰ βεβάντα = makra pipával.

Ἔσσα κέν δ' αὐτοὶ δῶσιν = Hozza kend maga az adagot!

ὦς ὄδε οἶνος = Hozod-e a bort?

ἐγὼ ἰπλόβοτον = Botot a lóra!

τῷ δέ κεν νικήσαντι γυνή καὶ κτήμαθ' ἔποιτο = Tod-e kenni kéz alatt asszonyt, s van-e haszna?

Ἄμ' ἄρ' ἔβη Πρίαμος = Ha megmar Priamos ebe.

ἔχων γέδ' ἐπὶ κονίῳ = kezét a kontóra tartván. (Eurip.)

ὄρ' ἡά τε τέχνη = Húzd rá te művész!

Mit keresett Suvaloff Bécsben?

— Combinatiók. —

Az orosz diplomata Bécsben egy kis kutyáját kereste, mely Londonban eltévedt s egyenesen Bécsbe futott, Neve: »San-Stefano«, füle eredetileg hoszu volt, de Berlinben megnyirták; lába négy, de a magáén még nem képes megállani; szőre muszka szint vall. »Létrehozójának« azonban nem szán jutalmat.

Suvaloff Bécsben diplomatai missióban járt. Feladata volt a sz. pétervári titkos kormány bécsi fiókjának nihilistáját kézre keríteni.

Kizárólag magányügyek miatt utazott Bécsbe. Órája nem tudta megmondani hányat ütött a philippopoli toronyban és meg akarta igazítani Andrassy bosnyák időszámítása szerint.

Egyik hír sem igaz. Suvaloff nem járt Bécsben. Csak kocsizott.

Kisült, hogy Suvaloffot mi vitte Bécsbe. Halálosan belészertetett Aleko basa lányába s mielőtt ez apjával Ruméliába utazott, még egy légyottot kért tőle.

Hazugság! Suvaloff távgyaloglásra készül a londoni nagykövetségi palotából a pétervári kancellariai épület bársony-székeig. Próbából megtette a london-bécsi utat.

TÖRVÉNYKEZÉS.

„A 12 kros per.“

(Csak a számos oldalról vett fölszólamlásnak s unszolásnak engedve, közöljük az alábbiakban egyetlen autentikus, hiteles rajzolatokkal beigazolt folyamatját ama nevezetes per főbb mozzanatainak, mely per a mult hó derekán tárgyalattott le a pogány Fortunáról nevezett törvényszéki palotában.)

Csatár beszédje.



»Isten, aki vizsgálja a sziveket és veséket, én belém bele pillantván, ottan látja azt a keserves fájdalommal

vegyes kínos gyötrődést, amelyet éreztem, midőn kényteleníttem az örök szűzies kedélyvilágától besugárzott padjuk mellől vissznom egyénaviiségemnek a Borsszem Jankó

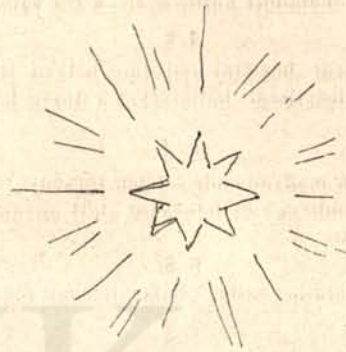


által besározott szent templomának régi vakító fehér tisztaságát. Engem vádolui itt enfüleim s az esküdtek és bírák enfüleinek hallatára azzal, hogy én uzsoráskodtam a szent árva néppel? Én! Egy Csatár! Ó!... Jaj!.... Hiszen én a népnek csak a javát akartam és szereztem is meg!.... Ó!... érzem könnyeim fölfakadását szét-



marczangolt kebelemből a népérdek keresésétől immáron gyengülő szemeimbe. A sajtónak nem az az ő feladása, hogy az én becsületem égének mennyboltozatát beborítsa, sőt hogy kitisztítsa. És éppen egy derítő lap borított el engemet. Azzal vádolt, hogy még én egy Miletcset tudok demoralizálni. Bántotta volna magán életemet,

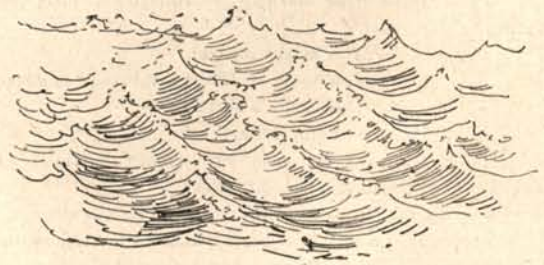
mely neki — hiszen gyarlóak vagyunk mindnyájan és törékeny fazekak az Ur kezében — bőv alkalmakat szolgáltat. De az én politikai szereplésemet gyanuval illetni, vérengző és lelketlen porbatiprás. Ama vád után, méltó csodállatom tárgya az, hogy nem tüzte pellen-gerre azon nyilatkozatomat is, melyszerint — mint az első magyar általános biztosító társulat egyik higgadt főnökének bevallani tanácsosnak tartottam régebben — én az ellenzékieskedést csak sallagnak hordom kormányhű átitállamon. De hát ilyen a sajtó! Elmondja rólam ami nem igaz s elhallgatja rólam ami gaz dag keblem virágerdejét képezi. Legyen a sajtó, szent



hivatásához képest, tündöklő csillag a hazai haladás fé-



nyes égén, hogy mind terebélyesebbé válván, áldólag



ömlessze szerte széllyel termékenyítő hullámait. Ma-



radjon meg a sajtó a Rubikon keretén belől!« (Nagy hatás.)

(A remeklő beszéd eredménye 10 perccel később abban nyilatkozott, hogy szegény Borsszem Jankót kegyetlenül fölmentették.)



Híséges ábrázolata annak a szivrepesztő jelenetnek, a midón szalmán született s argamentum gyanánt azon rágódó Csatár ur, keble rejtékéből elvönja uzsorapénztől szűz pugyillárisát s abból a kinszenvedett 12 véres réz krajczárokat Borsszem Jankónak leolvassa. Az igazak istene térítse meg neki uzsora-kamatokkal!

Csatár contra Borsszem.*)

(Ó-szekely költemény.)

Ihol elindula Csatár Zsiga bátya
S mögy át a dobogón fényös Budavárrá,
Fényös Budavárrá, Frenreisz udvarára.
S »istálom«, asszongya, »keed az az eskött szék?«
»Vaj igön, jó szógám, éppögüst av vónék.«
»Ahojt mögy a Borsszöm, csipjék meg a kómék.

*) Ezt a sikerült balladát egy »Nagy tükör« című hetilapban fedeztük föl. Hogy nyilvánosságot szerezzünk neki, imitt közöljük.

A szerk.

»Csipjék mög a kómék, eskött pakulárok,
»Sózzák mög, nyuzzák mög rögtön, mer nem várok.
»S vögge be a testyit bides pöcze árok.
»Aj drága egy jószág a becsölet annak
»Is, kinek réája még valamit annak,
»Hát kinek nem annak, hát még az olyannak!
»S ü keblönnék ezen szentélyibe ronta!
»Rác zczárnál is rosszabb vagyok még, aszonta,
»Ugy nizzik szömbbe, mer olyan gonosz csont a!
»Hátsze Rubikonnak is vagyon kereti,
»De ha átcsap rajta, vaj kü es szereti?!«
Ily szókat nyög Csatár s magát földre veti.
A sok jó rabonbán ellágyul ezökre,
Bár Csatár, künek se számara vagy ökre
S hozattják Borsszömöt azonná mögkötte.
»Na atta zsidaja, hát mit cselekedtée,
»Hogy e jó embörön ilyen csufot töttée
»És keble templomán ilyen rést ütöttée?
»Más becsöletit te ekippen koppaszod?
Aj a félsz Borsszömbü ily szókat fakasztott:
»A mi nincs, elvönni nem is löhet aztot.«
Nagyot níz a tanács, fejít is csövájja,
Csatártul sem kerül kádenczia rája
S Jankulut fömentik, horgya el a gyálya!
S nem öleg, hogy Csatár ilyen pörul jára:
Templomos keblének nagyobb bosszujára,
Három kemény susták a bevádlás ára.

G.



KATHEDRAI BÖLCSESSÉGEK

Tegyük fel, sikerül nekem bebizonyítani, hogy a hold nem a föld, hanem a nap körül mozog: akkor egy hó sokkal többre kerül mint 30 napba, miáltal az időszámításba oly reductio következne be, hogy ma még csak a középkor elejét élnek, az ókor uj korrá, a középkor jelenné, az ujkor jövővé s a jelenkor második jövővé változnék át.

Róbert Károly középpontja volt a világnak.

A gőz nem egyéb mint száraz víz.

Azon szempontból, hogy szeretett fiaink drága vére bent a hazában maradjon, inkább óhajtok polgárháborút, mint külháborút, és csak a nemzetközi kölcsönösség érdekében engedhetem meg az utóbbit, mert ellenségemnek is jól esik, ha vérét hazájában onthatja.

A hold a nap fényéből smarocczeroskodik.

A ki a nagyot meg nem érdemli, az megveti a kicsinyt.

Az eső nem egyéb, mint haldokló felhő.

TOJÁS DÁNIEL

ispánnak gazdasági tudósításai

Ngysgs Vöröshegyi Dávid urhoz Budapesten.

P^a Gecsér, 1879. Május 1-én.

Nagyságos Uram!
Kegyes Jól tévőm!

Annyi az Esső hogy, megkövetem alássan, a Jéruzsálemi árokba is sok volna. A zugó víz ellen nem tehettem egyebet mint hogy szídtam mint a Jég esső.

A termő Föld annyira el van ázva, hogy a hová az öreg béres lép, kut támad utánna — a lábas Jóságot is

csak a hasa tartja, hogy el ne merüljön — ennek következtébe az őszi Vetések még sem szenvedtek annyit, mintha még egyszer annyit szenvedtek volna. Igaz, hogy ritkás, gázos, rozsdás és Csukoládé színű szemei vannak — de azért ez mind haszonra vállhatik még tudományos kezelésem alatt. A jó Gazda sirjon, káronkodik, de kétségben ne essen — ez az én Maximám — hohenhámba tanultam

Leg jobb még az vetetlen Föld — a beléje nem alkalmazott vető Magv tisztá haszon.

Az tselédeinkkel Kukoricza csutkát szedettem öl fának — de ebből a cél erányos munkából is ki zavart a folytonos spriczölés.

Leg kedvezőbb ez Üdő járás a fetskére, mert mindenütt lel sarat a fészke építésére.

Hanem az én kegyes Nagyságos Asszonyom tisztelt liba falkája a legkitünőbb állapotnak örvendez. Bú Bánatomba ezen ártatlany fehér madarak az én legkedvesebb vigasztalóim. Meg elégedéssel szemlélem őket az pitarból hogy milyen jól esik nékiek a vizi feredés. Olyan szép tiszták, mintha a Szombatra ki mosakodtak volna.

Ezenn a héten volt az Ló conscriptio a faluban. Be czepeltettem az egész ménest. Ugyan csak bámulta az egész katonai comissio milyen hitvány; de én ennek mesterségessen ejtettem meg a Módgyát, mert értek én a Kupetzkodáshoz is. A mely Lovat én adok nékiek oda Assentálás végett, abbul ugyan káplár soha sem léssen. *) A jónak az elevenjibe verettem bé a patkó szöget, egy némőjének meg lud tollat gyugtam a torkába — olyan kehes is lett túlle, hogy a fényes bizottság mind elzavartatta őket. Érteni, tudni kell hozzá — hohenhámba tanultam.

Kegyes jó Uram! mostanába ne méltóztasson engem jelen létjével meg tisztelni, mert bizony a Sár a hónya aljáig kéredzkeedik föl. A Teheneink is akkorá-

*) Hát generális? B. J.

kat dagasztanak benne, hogy csak úgy puszog, mikor ki huzzák a lábukat belülle. Éppen olyat szóll mint mikor a fogatlan rektor meg csolkolta a feredő ház megett a Gazdaasszonyt, amit nem türtem erkölcsös eránybul, a miért a konvenczióbul le is vonytam 5 frt 17 krajczárókat, a Gazd asszony tely péndzibül szintén lehúztam egy megfelelő summátskát.

Bővében lévén most az Esső viz, alkalmas az a nemes szennyes ki mosatására, amely ajánlatommal hódulok mint

készköteles hív szolgálja

TOJÁS DÁNIEL.
oklev. Gazda.

Börzevitzcy W. M. élczei.



Hogyha az, amit a titkos szövetségesek Oroszországban elkövetnek, nihilismus — szeretném ismerni az aliquidismust. (Akademisch feun!)

*

Itt vannak a német színészek. A dühös magyarok nagy számmal voltak jelen. Tehát mégis »bemennek a lugasba?» (Laubeleben, entscholdigen Sie!)

*

Mi az a jótékonyág? Az ember soiréet ad, vacsora közben a vendégektől pénzt kéreget a szegedieknek s aztán elküldi a maga neve alatt. (Da gewesen!)

AZ ALLIGÁTOR.

— Zoologikus tragédia 7 énekekben. —



Fénnyel hint el a nap utcát és sikátort,
Örömgenni költő ilyenkor gitárt fog.
De oly örömet, mint Ottóé, ki látott?
Ma szent Benáresből kapott alligátort.



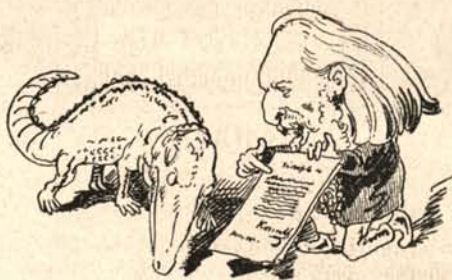
Kicsi alligátor még alig anyányi,
Éhes szegény, meg köll étellel kinányi,
Nesze kifli vastag, halacska parányi —
Nem köll neki! Jaj mit fogok most csinyányi?



E vén száraz pókom csak nem akadtorkán?
Ha szépen kinállak hé, falatozol tán?
Nesze hát no, kapd be kis aligátorkám! . .
Nem kell neki! — sőt még kunkorit a forkán.



Hop! Tudom már, kedvét, hogy mivel szerzem meg:
Nem fog ellentállni édes zengzetemnek;
Gyomrát csak a szíven átál ejtethem meg —
Tilinkozók neki — s sirni kezd mint gyermek.



Ugy-é alligátor, már belátod most jól,
Hogy amit csak várhatsz pókásztól okostól
Mindent kapsz. Hát még ha szemed is jót kóstól —
Ime egy levelem nagy Kossuth Lajostól.



Nem köll ez se! Jaj, jaj! Mivel tartsalak hát?
Mit is szeretsz, ha sem pókot, sem halacszkát?
Tyühü, rábukkantam! ucczu fékom adtát! . . .
Itt a Tisza Kálmán! Be a szádba kapd hát!



Be is kapta. Jaj, mit hall a szemem, lát szám!
Mégmérgetemjvéle, itt fekszik a hátán!
Gangesből Tiszába vesztél szegény kájmán! . .
No ezért meglakolsz csunya Tisza Kálmán!



„MIAU!“

— Eredeti opera. Szerzette *Miacoli Cicisbeo*. —

(Nagy próba-előadás a stáció-utcai Jókai-színpadon.)

ENEM annyira talján, mint inkább általján finom zengésű opera s teljesen jokózus jellegű.

Tárgya nem vau-hanem miau-villesterü és igen hasonlít Mozart »varázsfuvola«-jához. Az Ouver-türje nem nyitány, de nyivány. Polyphobiája remek s a kar akkora szerepet játszik benne, hogy az egész cselekmény karhatalommal foly. Midőn felzug — remekül hangzik az a bzug. A quar-, quin- sex- és egyéb tettesek az utolsó fölvonítás után rendesen bekisértetnek, mire az előbbi krächzendo dekrächzendóba megy át. A sextetten túl a zene nem emelkedik; szebb tett már nincs benne. Bravour-ária sem fordul elő benne, csak ária minden bravour nélkül; a melódiákat melódiások énekelik. Ezenkívül a recsegativ deklamáció is nagy szerepet játszik, mihez azonban igen tiszta, érthető jokalizáció szükséges. A directora nem a rector, decánja nem decántál.

Az opera stylje muzikáját a muzsiktól származtatja; élénken emlékeztet a Bellini (Ugathy) operáinak styljére is, melyek közt legkiválóbb a »Norma« opera; ezért nem annyira egyetemes, mint normalista-szerű zenének mondható. Nagy befolyását észlelni a Sörubini zenéjének is, nevezetesen »a vízhold«-ra ismerni egyes helyeken, de olyan, aki vizet árul és törkölyt iszik. Itt-ott »a portici német« és »Luciai Jocaimoor« is eszünkbe jutnak, valamint Gounyod is erőteljes hangokban tört ki. Nem annyira Saint-Saëns, mint saint-telen.

Igen érdekes részlet: a nagy bögő szólója, melynek csak a »Vasvillai borbély«-ban van praecedense. E mellett a szegény flótások is kitesznek magukért s a zenekar egyrésze brugóval lakik jól. Ezen instrumentális alienatio már a szélballadák felé tart és »Linda di Chismognix« pártján is jóval tultesz. Leginkább tán még Wagner »Tollhüsler«-jére emlékeztet, a jövő zenéjének abban az utolsó kisugárzásában, mely a »Parsifal«-ban már mindenféle zenét parsifál s még a nibölények (nibelungok) éktelen orditásán is tultesz. Ezt a zenét már nem is kótára, hanem kóterbe szokás rakni. Csak az kár, hogy a Verdi huszonötös zenerendszere már egészen kiment a divatból.

A »Miau« opera külső sikere igen csekély volt. Nyivátky, az első terrorista, igen szépen énekelt ugyan és Kaffancs sőpranista is kivált, de a rendőrség meghiúsította az eredményt s az opera nem fog ismételtetni.



IDÉKI TROMBITA.

Zombor, 1000. 800. 70. 9. április 23.

Kedves Jánko barátom.

KÖSZÖNÖK magának, hogy papot megkuranczirozta, roszul nizi rám azulta is tegnap mikor bementem misire i is, meg adstalog is, kezdték kepkednyi küre, gondolták tán, hogy kü in vagyok. De most már bikit neki hagyom. Van itt más baj, nagy baj! Vármegye gyülsen megtették Bácska zujságot hivatalos kézléynnek, tesik most már i vele birnya. Nem elég baj hogy minket bunyókat kihagyták berlini szerződisbil; két Mamuzsilbul most már nem lehet bunyó vojvoda, pedig számítottuk rá mikor puczka Kasinát mekcsinyáták Szubaticzán, hová zin felesig is való, de mosd nem megyunk oda mert szip kalváriából hol játszotta zapám is mint gyerek, csinnyaták vasúti indulóházát.

Megírom mig zujságot magának idesem hogy Szegedént elentette viz, in hamaribb tudtam mint maga mert kezelebb oda vagyok. Hát minek ipíteni várost viz melli? bunyevác ezt nem meg teszi, ipiti homókra hun terem bor, is nem kap grozniczát. Vizbe belefulad gyerek s megvan baj.

Zin sogor elmente egyszer vizi malomra erelui, soha se gyitte vissza tebbet. Este beszélgettek molnárral bokál mellett, elaludták, sogor kimente izilyi, aztat gondolta vízmalmom van udvar, volt nincs, tombász alá esett is esszefüladt, vige.

Most írom kicsit vármegyirul kire mink búnyok haragszunk; jo is tettik Szuboticzán zalispánal hogy nem meg adták neki forspontot, mikor mente el fogadni a vizártol menekilteket Kanizsára; elibb elkirtik pinz mi jár forspontnak, mert város pulger nem viszi hiába vármegyás nemest. De azir tettik bunyok ámi dukál. A zentai szolgabiro is komiszáros (mind a kettit bunyevác), nem be eresztette Tiszát Martonyosba. Nem a za Tisza zaki maradjá, hanem a za Tisza aki folik. Szolgabiro Matkovits megmutátot, hogy viz mellete s felbir marannyi iczaka nappal. Dáncsó bácsi a komiszáros meg ippen nagyon haragszik vízre, csak mosdásra használja. Csudálom hogy fiatal korában esajkista volt a foradalomba. Mindaketti kapta megye gyülsen kitintetis. Hja, bunyó: ember a talpára mindenbe. Csag hiába bunyo júnák. kilátszik abbul is hogy mikor mienk féispán megkapta szentistván kereszt, Szinte városi magistratus eremet fejezte kezgyilis határozatba, hanem egyik nas covek Mikosevity megapellálta a határozatot féispánhol magáhol hogy semimeg-sitse. Csag bunyo nem hord bátorságát az inájába. In nekem is vót katona fiam, kit praisz megelt kenigrácznál, szeginke plezurt kapta, zágyúgolyó elvite neki fejit.

De most már befejezek levil, mert nem megszoktam zírás, is betü zapletyár elittem mint a momak lába a kolóba. Moj megtugya másik levilben mi tertinik nálunk, mert in irok magának megin mikor van idém. Most esokolok maga zifjazysonynak kezit is maradok magának jóbarát.

Zomboracz Panta.

ziskolaszéki tagja.

IRODALOM.



Tedvesz Fojdó bácsi!

ASZANA Tamász bácsi »Toszoj« című szépirodalmi újságjában Szathmály Táloly bácsi a magyar nyelv szépségejéről il egy tudományos czittet, melye én löttön já iszmejtém, hogy az ő Taji fia, az én tanuló tájszam ilta mellettem, mint isztolai ijály-gyatojlatot. Ugy ilgyeltem, hogy a Taji mál az ő papájánat isz tud szediteni a mesztejszédibe. Czát egy dojdot mászitott med az ottu-pációban Szathmáji bácsi, mitol Petőfi Szádojt igy idézi:

»Az alföldön híros város Kecskemét.«

Pedid azt medszúdhatta volna Tajczi az ő ijodalmi edesz papájánat, hogy ez a szol igy van ejedetiled:

Az aaföldön híros város Kecskemét.

mejt a teczteméti embőj ezt a tőzép e-t szotta ő-net mondani. De med aztán ati ezt nem tudja isz: tisztejetben talthatná az ejedetit, melt a Petőfi bácsi isz jelesz töltő volt ám. Nem idaz? Láttam Szatmáji báczinat művejödész töjténeti pjdolamját isz, melynet tépei tőzött ott van a p a e s t u m i Neptun-tempjom ész azt ilja alá, hogy D ő j ö d o j s z á d b a n v a n .

Ha az osztályban mint ilyent melnént tenni! A Tajczi, mitoj láttá az edesz papájánat ezt a czeledetit, edész nap szilt.

Tezeit czótolja

hü tisz olvaszója

Vigyázó Laczi.

A bolgár hivatalos lapból.

Kinevezettek: *Kuvasz* Cyrill, nikupi kukoricza-csész, a tirnovai rendőrség főnökévé; *Pálinkoff* Czirjék, andoglu harangozó, a tirnovai udvari opera első karnagyává, igazgató czimmettel; *Nyomorovics* Szeráf, karalábé-bakter, a tirnovai egyetemen a botanica nyilvános rendes tanárává; *Butykosin* Nikefór, mangaliai miskároló, a tirnovai egyetemen a sebészet ny. r. tanárává s a sebészeti klinika igazgatójává; *Snapszkin* Teleszfór, siczki lőkötő, a kereskedelmi miniszterium deiglenes vezetőjévé; *Peczereleff* Kozma, szlivnoi

kondás, a szisztovai magasabb állami leánynevelő-intézet igazgatónöjévé.

Pályázat. A Tirnovában alapítandó bolgár nemzeti színház megnyitása alkalmából ezennel pályázat hirdettetik egy alkalmas szindarabra. Ez 7 – 10 felvonásos komédia legyen, a bolgár mivelődés történetéből, tehát a rózsaoaj-szürésből s sertés-tenyésztésből merített tárgygyal, zenével, tánczczal és török-akasztással. A díj: 50 tirnovai véka kukoricza, egy új bunda és két pár új bocskor. Fordított bunda-darabok előnyben részesülnek. Az értékre nézve második darab egy pár malaczczal jutalmaztatik. Pályabírák: *Faggyulu* Ireneus, kalarasi gypmester, *Szalonn'ik* Boáz, bazardzsiki cigány kovács és *Gégamecz* Vazul, küsztenzsei teherhordó. A pályabírák a díj 70 százalékaival jutalmaztatnak. A díjtól elesett pályázók egytől három évig terjedhető botozással fenytetnek. A pályaművek mátlól három napra be legyenek nyujtva a tirnovai fegyház porkolábjánál.

Hirdetés. A sumlai sánczok lehordásának munkálatai junius elsején fognak megkezdődni. A sánczok közelében lakó magánosok e munkát saját költségükön tartoznak véghez vitetni, és pedig két hét alatt, mely idő lefolyta után összes ingóságai, azaz feleségeik javára fognak lefoglaltatni.

Kerestetik valaki egy külföldről érkezett levél (nyilván francia vagy angol, ha nem olasz) elolvasására, illetőleg lefordítására. Azok a hazai írástudók, kik netán e munkára vállalkozni mernének, jelentkezzenek minél előbb a külügyminiszteriumban Tirnován.



— A „M. O. és N. Világ” papiros-kosarából. —

Fogadás Elvirámnak!

Ha hü a tenger loecsanása
A simult szikla partihoz —
Ha a hü lombok sarjadása
A fáknak árvadt ágaihoz

Ugy hamvveder lesz e kebelből
S te benne legdrágább virág!
Mít lánggat öntözök hevemből
A zord halál miglen kivág!!

A koldus halála.

»Fagy — éh — nyomor — halál!
Kaczagjátok ki foglyotok
A fogvaczogás szép zene
Tort üssetek tánczoljatok.«

Igy szolt a küzdő, s mig
Tudott egy helyet találni
A hely rémitő volt!
Dombon csontot szopogatni.

Csillagpárnás az ég
 Utca jege feleszállmik
 A csendben a koldus
 Mankója fel fel hallatszik.

S míg a csontlombra jut —
 Nehányszor botlik; s elesik . . .
 De néki menni kell —
 Mert borzasztóan éheznek.

A koldus szopogat
 A kószáló szomszéd kutyák
 Melléje jöttek,
 És a konczt elvonszolák.

A koldus latja ezt:
 És földbe vágja csontjait
 A szörnnyű szégyen s kín
 Rángatta minden ízmeit.

S az óriási kín
 Kitépte végleleletét . . .
 Emberbecst veszítve
 S így végezé be életét.

S. K.

— Vérengző szabó-műhely. —

L. S. női szabó Budapest, ajánlja mindennemű női ruhák készítését a legolcsóbb áron. Nő k, kik ruháikat maguk készítik, kis zabatnak és összeférceltetik úgy hogy mindenki elkészítheti.

— Magyar étlap. —

Rosch dílos hajmal
 Liba pralik risel
 Turo Schlepin
 stb.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.



Zomboracz. Csak elő a többivel is. — Uj cyclopedista. Szó sincs róla, elmések nem vállalkozhatunk. — Kallisztosz. jegy mégis csak 3 kr és nem 2. —

B. J. (Tplcz.) Inkább maga az írás, mint az előadás mulatságos. De amannak a közlésére nem vállalkozhatunk. — Kallisztosz. Akár kinek az ajkáról származnak; csak megtegyék a szükséges hatást. — Szokratész. Bölcsen mondja, mint rendezen. — Cz. Gy. (Znt.) A bogareumba kerül. — H. K. Akad benne. — „Honkong.” Zavaros; nem értettük. — B. K. (N.-Vrd.) Szorgalma szivre-, küldeménye a diaphragmára-ható. — U. L. Post festa. A Tisza-féle szójátékok (min. eln. és folyó) valóságos áradattá lettek. — H. S. (Sz. Fhvor.) Az ilyesmi csak fejedelemről vagy valami nagy férfuról érdekes. Az ön embere egyik sem, noha egyébként sokat tesz jóvá, mit az apja elront. — Czimvágyi. Amit ön hibáztat, az jó. Alkalmilag bebizonyítjuk. Amit ön fájdalomosan nélkülöz, az rossz. Alkalmilag bebizonyítjuk.

Felelős szerkesztő: CSICSERI BORS.

HIRDETÉSEK.

Nyujtsuk a szerencsének jobbnakat!
400,000 R. márka
 Fonyereményt ígér kedvező esetben a legújabb nagy pénz-sorsjáték, mely a magas kormány által jóváhagyott és biztosított.
 Eme újabb játék-tervezet előnyös berendezése abban áll, hogy rövid pár hó lefolyása alatt 7 soroslatban 44,000 nyereménynek kell bizony törénni, ezek között vannak fonyeremények esetleges 400,000 r. már a illetőleg

nyeremény	1 nyere.	12 nyere.
250,000	24	10,000
150,000	5	8,000
100,000	54	5,000
60,000	71	3,000
50,000	217	2,000
40,000	581	1,000
30,000	873	500
20,000	950	300
15,000	24,750	138

A nyereményhúzáskor természetesen hivatalossan megvannak állapítva.

Eme nagy s az állam által biztosított pénzsorsjáték legközelebbi nyereményhúzásaira 1 egész eredeti sorjegy ára csak 6 marka vagy 3 1/2 o. ó. ft-b. 1 fél nyer. > > > 3 > > > 1 3/4 > > > 1 negyed > > > 1 1/2 > > > 90 kr > > >

Mindenemű megbízások, a pénz behúldása, postautóni fizetés vagy az összeg utánvétele mellett a legelőkíméletesebben teljesítenek, mindenké az állam címzetével ellátott eredeti sorjegyetől öltünk saját kezébe kapja.

A megrendelésekhez a szükséges hivatalos tervezetek ingyen rendelkezésükre, s minden buzás után érdeket (felhívások elhívás nélkül megküldjük a hivatalos húzási listámat.

A kifizetések mindig pontosan s az állam jóállása mellett történnek, s egyenes behúldás vagy az érdeket kivánatára üszekötésenként fogva Ausztria minden nagyobb pénzpiacán teljesíthetők.

Osportozatunk mindíg a szerencse kegyelme volt s a számos többi jelenlékeny nyeremények között egyaránt az első fonyereménynek is örvelet, mely az illető érdeket félnek egyenesen ki is fizetett.

Egy új a legsolidabb alapotra (tekerelt vállalatnál előreláthatólag mindenütt a legelőkelőbb részvétre leheté bizony számítani, s ez oknál fogva kértük, hogy minden megbizásoknak eleget tehenni képezzel teljesítsük, hozzánt a megrendeléseket mindíg időb, mindenesetre pedig folyó évi május 15-ig beküldeni.

Kaufmann és Simon
 bank- és váltóüzlete Hamburgban.

Mindenemű államkötvények, vasúti részvények és hitel-sorsjegyek bevásárlása és eladása.
 U. I. Eszenel kiegészítéket nyitvánnyik, a rögzöbbit idők óta megajándékozott hitalom rt. s minden eme újabb sorjaják kezdésével a reakt-vételek felhívók, ezennel is egyékesen fogunk. Állandú, pontos s lelkiismeretes kivogigihatis átal, igen tisztelt érdeket fölénk teljes meg-ancrésztét várdemóhenti.
 A fentebbitok.

Különös figyelemre méltó!



Dr. FORTI-féle
Szeptapasz

Egy csomag ára 50 kr., nagyobb csomagok 1 frt., a legkisebb csomagok 20 krajt lobb.

TÖRÖK JÓZSEF

Bécsben Pöbhan X. F. Gyógyászati Rt. vezetésével, Irányító: G. György vezetésében, Neuhau, Kaiserstrasse Nr. 90 - Grätzben: Neudorf A. Gyógyászati Rt. vezetésében.

Formálya F. Gyógyászati Rt. vezetésével, Irányító: G. György vezetésében, Neuhau, Kaiserstrasse Nr. 90 - Grätzben: Neudorf A. Gyógyászati Rt. vezetésében. Továbbá kapható Budapestben: Pihóh F. a nagy (3) korona utca. - Formálya F. Gyógyászati Rt. vezetésével, Irányító: G. György vezetésében, Neuhau, Kaiserstrasse Nr. 90 - Grätzben: Neudorf A. Gyógyászati Rt. vezetésében. ... (The text continues with a long list of names and locations, including Budapest, Bécs, and various districts.)

!!! Alapos és gyors segítség minden betegségben !!!
Dr. Rósa életbalszama.

Dr. Rósa életbalszama minden esetben kiválóan hat, a legkülönfélébb megfázás, az az összes tünetekkel együtt, a leggyorsabb és leghatékonyabb segítséget nyújt. ... (The text describes the benefits of the medicine for various ailments.)

Milyen tisztelt Fragner ur!

Felkérlek, szíveskedjék nekem a fentebb leírtakat 18 mátkáért ... (The text is a request for a specific medicine or service.)

Szives figyelembevétel végett!

Minden költségtelen felvételre kész vagyok ... (The text is a notice or advertisement regarding services and costs.)

LIPIK meleg (51° R.) jódforrás. Különösen hathatós a bursajenyő, gőrvélykór, köszvény, csúsz, húgyhólyag, bőr- és női-betegségekben. Fürdőorvos: Dr. Kern Henrik.

Morison-féle labdacscok. A Morison-féle labdacscok egy-egy növényi alkotórészből vannak összeállítva, a vérre hatnak, amennyit tisztítják, s a megromlott nedveket újabb egészséges pótolják.

Megbízható, nyárias és önzetlen biztos gyógyszerkezelés tekintetéből ez intézetet különösen ajánlható.

Beküldetett. Dr. Leitner 35 év óta fennálló rendezés-intézetében

Pesten 3 dobuteza 14. szám, titkos, sőt idült betegségeket, az önfertőzésnek minden következményeit, tehetetlenséget, stricturákat, minden női betegségeket, fehérfolyást és bőrbajokat, riht 2 óra alatt levélleg is, biztosan, alaposan és gyorsan gyógyít, anélkül, hogy a beteg hivatásában akadályozva volna és csak sikerült gyógyítás után fogad el tiszteletdíjat. - Rendel naponkint d. u. 2-5-ig és este 7-10 óráig.

Idült vagy kezdetleges titkos betegségeket tehetetlenséget, hasonszervi gyógymód szerint fényes sikerrel gyógyít Dr. Ernszt L., hasonszervi orvos. Pesten, két sas-utca 24. sz. II. emelet, bemenet a lépcsőn. Rendelési idő délután 5-12 délután 1-4 óráig. E betegségeket gyakran a végtől, hogy azonnali eredmény érkezik el, a legkönnyelműbb módon nagy adag jó és kényszerrel kezeltek. ... (The text describes the doctor's expertise in treating chronic and hidden diseases.)